

# SHARP



## VC-FH30SM

- (D)** VIDEOCASSETTENRECORDER
- (NL)** VIDEOCASSETTERRECORDER
- (F)** MAGNÉTOSCOPE

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**MANUEL D'UTILISATION**

- 16:9 WIDESCREEN
- Hi-Fi STEREO NICAM/IGR
- NEXTVIEW LINK
- 6 HEAD LONG PLAY
- VPS/PDC
- POWERSAVE FEATURE
- NTSC SIMPLE PLAYBACK
- S-VHS PLAYBACK
- SHARP SUPER PICTURE
- AUTO TUNING
- AUTO CLOCK
- AUTO SORTING
- CHILD LOCK

**VHS**  
PAL

# SHOWVIEW

DEUTSCH  
(D) 1 - (D) 39

NEDERLANDS  
(NL) 1 - (NL) 39

FRANÇAIS  
(F) 1 - (F) 39

**D Sehr geehrter SHARP-Kunde** Vielen Dank daß Sie diesen Videorecorder von SHARP gekauft haben.

Bei sorgfältiger Pflege ist für die gesamte Familie über Jahre hinweg Videospaß gewährleistet. Lesen Sie bitte dieses Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Videorecorder in Betrieb nehmen.

#### **Urheberrecht**

- Audiovisuelles Material kann urheberrechtlich geschützte Werke enthalten, die nicht ohne Zustimmung des Copyright-Inhabers nicht aufgezeichnet werden dürfen. Richten Sie sich nach den geltenden Gesetzen Ihres Landes.
- Dieses Handbuch darf weder ganz noch teilweise reproduziert, gespeichert oder in anderer Form übertragen werden, wenn nicht die vorherige Zustimmung von SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH vorliegt.

**SHOWVIEW**® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gemstar Development Corporation.

Das **SHOWVIEW**-System wurde hergestellt unter der Lizenz der Gemstar Development Corporation gefertigt.

**DIESES HANDBUCH GILT FÜR VERSCHIEDENE MODELLE.**

**DIE ERWÄHNTEN FUNKTIONEN MÜSSEN NICHT UNBEDINGT AUCH BEI IHREM GERÄT VORHANDEN SEIN.**

**NL Beste SHARP-klant** Dank u voor uw aankoop van deze SHARP VCR.

Als u er zorgvuldig mee omgaat, zal het hele gezin er jaren plezier aan beleven. Lees deze gebruiksaanwijzing

aandachtig door voordat u de VCR gaat gebruiken.

#### **Auteursrecht**

- Op audiovisueel materiaal kunnen auteursrechten rusten. In dat geval mag het niet worden opgenomen zonder toestemming van de rechthebbende. Informeer naar de betreffende wetten in uw land.
- Niets uit deze uitgave mag worden vervoelvoudigd, opgeslagen of overgedragen in enige vorm zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH.

**SHOWVIEW**® is een gedeponeerd handelsmerk van Gemstar Development Corporation.

Het **SHOWVIEW** systeem wordt vervaardigd onder licentie van Gemstar Development Corporation.

**DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HOORT BIJ EEN SERIE MODELLEN.**

**HET IS MOGELIJK DAT UW VCR NIET OVER ALLE BESCHREVEN FUNCTIES BESCHIKT.**

**F Cher client SHARP**

Nous vous remercions vivement d'avoir choisi un magnétoscope SHARP.

Si vous prenez toutes les précautions nécessaires, ce magnétoscope vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de mettre votre magnétoscope en service.

#### **Droits d'auteur**

- Il est possible que les documents audio-visuels que vous souhaitez enregistrer soient protégés par la législation en vigueur en matière de propriété intellectuelle. Dans ce cas, vous devez demander préalablement à l'auteur des documents de vous autoriser à les enregistrer. Pour plus d'informations, reportez-vous à la législation en vigueur dans votre pays.
- Vous n'êtes pas autorisé à reproduire, enregistrer ou transmettre, sous quelque forme que ce soit, cette documentsationsanl l'autorisation de SHARP Electronics (Europe) GmbH.

**SHOWVIEW**® est une marque déposée par Gemstar Development Corporation.

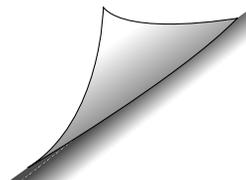
Le système **SHOWVIEW** est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

**CE MANUEL S'APPLIQUE À PLUSIEURS MODÈLES.**

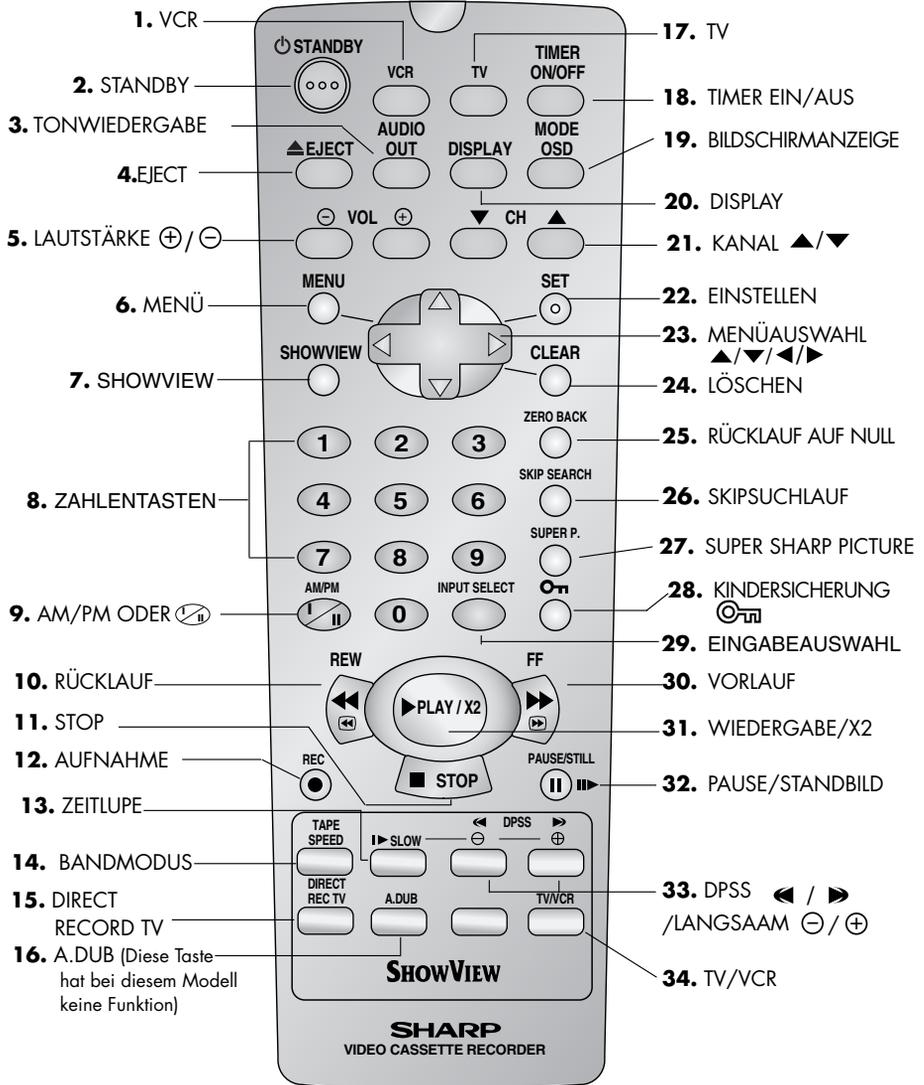
**IL SE PEUT QUE TOUTES LES FONCTIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE MAGNÉSCOPE.**



NEXTVIEW™



## D FERNBEDIENUNG



### Übereinstimmende Funktionen der Tasten der Fernbedienung und der Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders

Falls Sie es wünschen oder falls die Batterien der Fernbedienung leer sind, können Sie die Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders benutzen. Dabei sind folgende Unterschiede zu beachten:

FUNKTION	FERNBEDIENUNG	BEDIENUNGSTAFEL AUF DER VORDERSEITE DES VIDEORECORDERS
BILDSCHIRMANZEIGE		
Im Menü AUF/AB bewegen Im Menü LINKS/RECHTS bewegen	[ ▲ / ▼ ] -Tasten [ ◀ / ▶ ] -Tasten	<b>CHANNEL</b> [ ▲ / ▼ ] Tasten. Drehen Sie den knob gegen den Uhrzeigersinn/im Uhrzeigersinn.

## F TÉLÉCOMMANDE DU MAGNÉSCOPE

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. VCR</li> <li>2. ATTENTE</li> <li>3. SORTIE SON</li> <li>4. EJECT</li> <li>5. VOLUME ⊕/⊖</li> <li>6. MENU</li> <li>7. SHOWVIEW</li> <li>8. TOUCHES NUMÉROTÉES</li> <li>9. AM/PM </li> <li>10. REMBOBINAGE RAPIDE</li> <li>11. ARRÊT</li> <li>12. ENREGISTREMENT</li> <li>13. RALENTI</li> <li>14. VITESSE DE DÉFILEMENT</li> <li>15. DIRECT RECORD TV</li> <li>16. AUDIO DUB (Ce bouton n'est associé à aucune fonction sur ce modèle)</li> <li>17. TV</li> <li>18. MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>19. MODE AFFICHAGE ECRAN</li> <li>20. AFFICHAGE</li> <li>21. CANAL ▲/▼</li> <li>22. DEFINIR</li> <li>23. POUR CHOISIR LA FONCTION ▲/▼/◀/▶</li> <li>24. ÉFFACER</li> <li>25. RETOUR A ZÉRO</li> <li>26. RECHERCHE PAR SAUTS</li> <li>27. SHARP SUPER PICTURE</li> <li>28. VERROUILLAGE DE MODE </li> <li>29. ENTRÉE</li> <li>30. AVANCE RAPIDE</li> <li>31. LECTURE/X2</li> <li>32. PAUSE/ARRÊT SUR IMAGE</li> <li>33. DPSS [◀ / ▶] /LANGSAAM ⊖/⊕</li> <li>34. TV/VCR</li> </ol> |
|---|--|

### Equivalence des fonctions panneau avant du magnétoscope/télécommande.

Si vous préférez, ou en cas de défaillance des piles de la télécommande, vous pouvez utiliser les commandes du panneau avant du magnétoscope. Les seules différences de fonction sont les suivantes:

FONCTION MODE AFFICHAGE A L'ÉCRAN	CONTROLE PAR TÉLÉCOMMANDE	CONTROLE PAR PANNEAU AVANT DU MAGNÉSCOPE
Déplacement HAUT/BAS Déplacement GAUCHE/DROITE	[ ▲/▼ ] Touches [ ◀/▶ ] Touches	Touches <b>CANAL</b> [ ▲/▼ ]. Tourner le bouton dans le sens horaire/anti horaire

# TABLE DES MATIÈRES

## AVANT D'UTILISER LE MAGNÉSCOPE

Remarques importantes concernant le magnétoscope .....	2
Déballage des accessoires .....	3

## INSTALLATION DU MAGNÉSCOPE

Branchement des câbles .....	4
Réglage du canal vidéo .....	5
Installation automatique .....	6

## FONCTIONS DE BASE

Remarques importantes concernant le magnétoscope et les cassettes vidéo .....	7
Lecture d'une cassette vidéo .....	7
Arrêt sur image et ralenti .....	8
Avance/Rembobinage Rapides D'Une Bande Video .....	9
Enregistrement immédiat .....	10
Enregistrement direct d'une Émission .....	11
Comment utiliser <b>SHOWVIEW</b> pour enregistrer .....	12
Programmation d'un enregistrement .....	14
Vérification, modification et annulation d'un enregistrement .....	16

## FONCTIONS AVANCÉES

Fonctions audio et magnétoscope .....	17
Lecture d'une bande vidéo .....	19
Vérification de la longueur de bande restante .....	19
Relecture permanente d'une bande vidéo .....	19
Lecture D'une cassette S-VHS .....	20
Lecture d'une bande vidéo NTSC .....	20
Écran numérique .....	21
Fond bleu .....	22
Couleur .....	22
Lecture et enregistrement en 16:9 .....	22
Recherche sur la bande vidéo .....	23
Recherche à intervalles réguliers .....	23
Système de recherche d'index (DPSS) .....	23
Exécution des fonctions du téléviseur à l'aide de la télécommande .....	24
Enregistrement à partir d'un autre appareil .....	25
Fonctionnement de La Commutation Du Decodeur .....	26

## FONCTIONS SPECIALES DE VOTRE MAGNETOSCOPE

Mode POWERSAVE (Veille) .....	27
Verrouillage enfant (DE MODE) .....	28

## INSTALLATION PERSONNALISÉE

Réglage manuel d'une chaîne .....	29
Canaux VHF et UHF et de diffusion par câble .....	30
Classement manuel .....	31
classement des chaînes par ordre de préférence .....	31
Suppression de chaînes .....	32
Changement du nom des chaînes .....	33
Changement de la langue d'affichage des informations .....	34

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉSCOPE

Écran numérique du magnétoscope .....	35
Sélection de la sortie sur le magnétoscope .....	35
Écran .....	36
Caractéristiques techniques .....	37
Dépannage .....	38

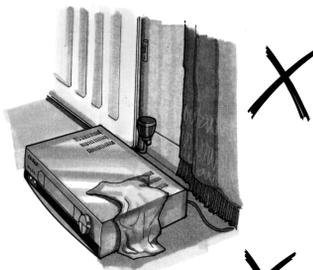
## AVANT D'UTILISER LE MAGNÉTOSCOPE

# REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE MAGNÉTOSCOPE

### EMPLACEMENT D'INSTALLATION RECOMMANDÉ

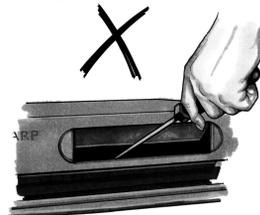
#### INSTALLATION DU MAGNÉTOSCOPE

- Installez le magnétoSCOPE sur une surface plane loin de toute source de chaleur et à l'abri des rayons du soleil.
- Placez les cassettes loin de toute source magnétique (haut-parleurs, four à micro-ondes, etc.).
- Installez le magnétoSCOPE à 20 cm au moins du téléviseur.
- N'installez pas le magnétoSCOPE sur un tapis, tenez-le loin des rideaux ou autres tentures et veillez à ne pas encombrer l'espace autour du magnétoSCOPE pour ne pas gêner la ventilation.



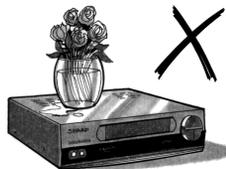
#### À NE PAS FAIRE

- N'obstruez pas les orifices d'aération.
- Tenez le magnétoSCOPE à l'abri de la poussière et des vibrations et veillez à ne pas le heurter.
- Ne placez pas d'objets lourds ni de récipients contenant des liquides sur le magnétoSCOPE. Si vous faites tomber du liquide dans le magnétoSCOPE, débranchez-le immédiatement et contactez votre distributeur SHARP. N'utilisez pas le magnétoSCOPE.
- Veillez à ne pas introduire ou laisser tomber d'objets dans le compartiment des cassettes ou dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager l'appareil, de provoquer un court-circuit ou de vous électrocuter.



#### PRISES SECTEUR

- Pour éviter tout risque de surchauffe ou de court-circuit, insérez correctement la fiche dans la prise.



#### À NE PAS FAIRE

- Veillez à ne pas brancher trop d'appareils aux prises électriques afin d'éviter de provoquer un court-circuit ou de vous électrocuter.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche du secteur.
- Ne reliez pas plusieurs cordons d'alimentation ensemble.
- Ce magnétoSCOPE n'est pas doté d'un bouton Marche/Arrêt. En conséquence, l'horloge est alimentée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché. Si vous envisagez de pas utiliser le magnétoSCOPE pendant une certaine période, débranchez le cordon d'alimentation.

## AVANT D'UTILISER LE MAGNÉSCOPE

### DÉBALLAGE DES ACCESSOIRES

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES ACCESSOIRES SUIVANTS ONT BIEN ÉTÉ LIVRÉS AVEC LE MAGNÉSCOPE.  
CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR S'IL MANQUE DES ÉLÉMENTS.



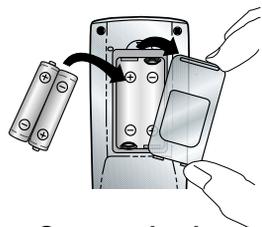
#### **PILES (TYPE AA/R6/UM3) (x2)**

de la télécommande.



#### **CÂBLE DE CONNEXION RF**

Il relie le magnétoscope au téléviseur.



#### **Couvercle du logement des piles**

#### **Pour placer les piles dans la télécommande**

Retirez le couvercle du boîtier des piles qui se trouve à l'arrière de la télécommande.

Insérez les piles : bornes  $\ominus$  côté  $\ominus$  et  $\oplus$  côté  $\oplus$ . Réinstallez le couvercle.

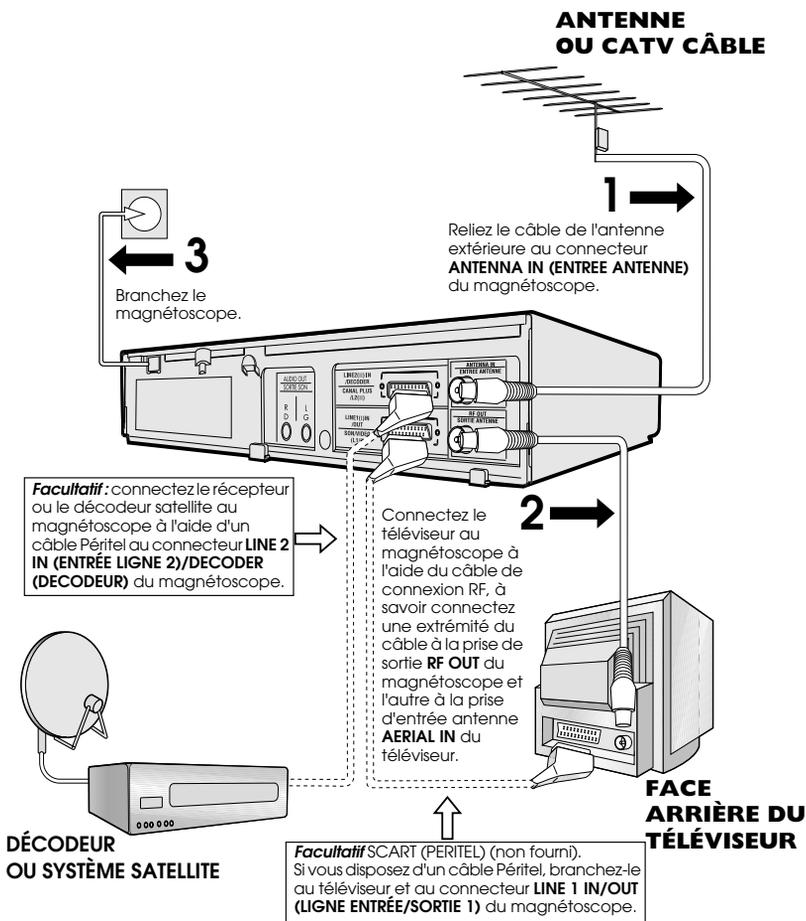


#### **Télécommande**

- Pour fonctionner, la télécommande doit être dirigée vers le magnétoscope.
- Veillez à ne renverser aucun liquide sur la télécommande et à ne pas la faire tomber.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner si le magnétoscope est exposé à la lumière directe du soleil ou à une source lumineuse intense.
- Changez les deux piles alcalines (type AA/R6/UM3) si la télécommande ne fonctionne pas.
- Retirez les piles du boîtier de la télécommande et rangez-les dans un emplacement approprié si vous envisagez de ne pas utiliser le magnétoscope pendant plusieurs mois.
- Retirez les piles usagées sans tarder et jetez-les en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Les piles risquent de fuir ou d'exploser si vous ne les utilisez pas de manière appropriée.

# INSTALLATION DU MAGNÉSCOPE

## BRANCHEMENT DES CÂBLES



✓ *Le magnéscope est correctement branché.*

## INSTALLATION DE BASE

# RÉGLAGE DU CANAL VIDÉO

1. Appuyez sur **STANDBY** (⏻) assurez-vous que le magnétoscope est toujours en mode STANDBY.
2. Mettez le téléviseur sous tension. Sélectionnez un canal inutilisé du téléviseur pour l'attribuer au magnétoscope (il se peut que votre téléviseur dispose d'un canal vidéo spécial). Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation de votre téléviseur.
3. Appuyez sur le bouton **MENU** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ; le magnétoscope recherche le canal RF approprié et l'affiche.



SHARP

### Exemple:



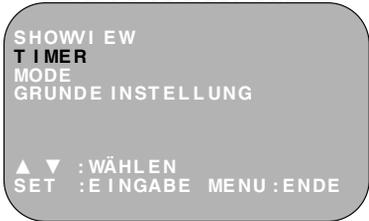
CH 36 RF

### ATTENTION:

Si vous pressez le bouton de réinitialisation à ce stade, le réglage de la TV sur le magnétoscope ne sera pas possible. Rappelez-vous au point 2 : RF par le bouton ON/OFF.

4. Recherchez le canal sélectionné sur le téléviseur (reportez-vous au manuel du téléviseur) jusqu'à ce que l'écran Menu s'affiche.
5. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour enregistrer le canal RF et activer le mode STANDBY sur le magnétoscope.

### ÉCRAN DE MENU



SHOW I EW  
T I M E R  
M O D E  
G R U N D E I N S T E L L U N G

▲ ▼ : WÄHLEN  
SET : E I N G A B E M E N U : E N D E

### REMARQUES:

- Si vous désirez utiliser un canal particulier, vous pouvez définir le canal RF manuellement (21-69) après les opérations de l'étape 3 en utilisant les touches (▲ / ▼).

#### RF PAR LE BOUTON ON/OFF:

- Si vous voulez connecter votre magnétoscope à la TV en utilisant seulement un câble péritel, vous pouvez désactiver ou activer (régler sur OFF ou ON) la Sortie RF de votre magnétoscope en pressant le bouton **CLEAR** puis **SET** pour revenir en position STANDBY au point 2. La réduction des interférences sera ainsi optimale.

✓ *Le téléviseur est maintenant réglé sur le magnétoscope.*

## INSTALLATION DU MAGNÉSCOPE

# INSTALLATION AUTOMATIQUE

Appuyez sur **STOP** (ARRÊT) pour mettre le magnétoscope sous tension.

Ce modèle permet de rechercher les chaînes TV de votre région, de les classer dans un ordre standard et de régler l'horloge automatiquement.

L'écran représenté ci-contre devrait s'afficher sur le téléviseur.

Suivez les instructions affichées.

Le magnétoscope va copier la liste prédéfinie des canaux (Pour les téléviseurs compatibles NEXVIEW, Smart Link, Easy Link et Megalogic). Lors de la copie, les canaux copiés s'affichent. Si le magnétoscope ne parvient pas à copier la liste, les canaux hertziens sont installés automatiquement (la procédure peut prendre quelques minutes.)

Une fois le classement terminé, le menu MOVE (DÉPLACER) s'affiche indiquant l'ordre des chaînes. Appuyez sur **MENU** pour quitter cet écran.

Si l'horloge n'est pas réglée automatiquement, l'horloge apparaît. Consultez la section **RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE**. Pour vérifier que l'horloge est bien réglée, appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que l'heure s'affiche à l'écran.

Si vous désirez changer l'ordre des chaînes, reportez-vous à la section **CLASSEMENT MANUEL**.

## RÉINITIALISER LE MAGNÉSCOPE

1. Appuyez sur **STOP (ARRÊT)** pour mettre le magnétoscope sous tension.
2. Appuyez simultanément sur les boutons **MENU** et **CHANNEL ▼** (CANAL) situés sur la face avant du magnétoscope et maintenez-les enfoncés pendant 10 secondes.
3. L'écran AUTO INSTALLATION (INSTALLATION AUTO) doit s'afficher sur le téléviseur.
4. Suivez les instructions affichées pour effectuer l'installation automatiquement.

Reportez-vous au chapitre **INSTALLATION PERSONNALISÉE** si :

- Le réglage ne s'effectue pas automatiquement, du fait, par exemple, de mauvaises conditions de réception.
- Vous désirez modifier le classement des chaînes.
- Vous désirez changer l'heure de l'horloge ou que le magnétoscope n'est pas parvenu à définir l'heure.



- Si l'écran représenté ci-dessus ne s'affiche pas, exécutez la procédure **VCR RESET (REINITIALISER LE MAGNÉSCOPE)** ci-dessous.

✓ **Tous les programmes ainsi que l'horloge doivent être correctement réglés.**

# REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE MAGNÉSCOPE ET LES CASSETTES VIDÉO

## CASSETTES VIDÉO

- Si vous utilisez uniquement des cassettes de bonne qualité, vous ne devriez pas avoir à nettoyer les têtes vidéo.
- Si les cassettes utilisées ne sont pas de bonne qualité ou si vous chargez une cassette après avoir déplacé le magnétoscope, l'oxyde des cassettes peut se déposer sur les têtes. Dans ce cas, un effet de neige peut apparaître sur l'écran ou l'image peut disparaître.
- Pour enlever les petites particules des têtes vidéo, passez une cassette en mode Visual Search (Recherche visuelle). Si l'incident persiste, contactez le service d'entretien SHARP pour faire nettoyer les têtes (le nettoyage des têtes vidéo n'est pas couvert par la garantie).
- Utilisez des cassettes vidéo portant la mention .

## LECTURE D'UNE CASSETTE VIDÉO



### AVANT DE REGARDER UNE CASSETTE

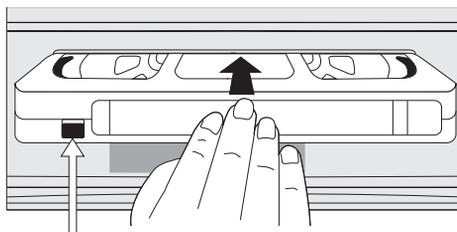
Si vous déplacez le magnétoscope d'une pièce chauffée vers une pièce plus froide (ou vice versa), de la condensation se forme à l'intérieur. Dans ces conditions, si vous essayez de regarder un film ou d'enregistrer une émission, vous risquez d'endommager magnétoscope et cassette. Mettez le magnétoscope sous tension et attendez environ deux heures que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.

## LECTURE

1. Mettez le téléviseur sous tension, puis sélectionnez le canal vidéo.
2. Poussez doucement une cassette vidéo enregistrée dans la fente d'introduction des cassettes ; le magnétoscope est mis sous tension.

- Si la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée, le magnétoscope lit la bande dès qu'elle est chargée.

3. Pour commencer la lecture, appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).



Languette de protection contre l'enregistrement

# LECTURE D'UNE CASSETTE VIDÉO

**SHARP SUPER PICTURE** (IMAGE NETTE SHARP). Cette fonction améliore la qualité de l'image. Elle est normalement activée. Pour l'activer ou la désactiver, appuyez sur **SUPER P SET** sur la face avant du magnétoscope.

- Pour lire une cassette à vitesse accélérée (double), sans son, appuyez de nouveau sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).
- Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez de nouveau sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).
- Pour arrêter la bande vidéo, appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT).
- Pour éjecter la cassette, appuyez sur ▲ **EJECT** sur le magnétoscope.

## MAUVAISE QUALITÉ DE L'IMAGE LORS DE LA LECTURE

Ce magnétoscope est doté d'un système d'alignement vidéo automatique permettant de réduire les interférences lors de la lecture d'une bande vidéo. Lorsque la fonction d'alignement vidéo est activée,  le signal clignote sur l'écran. Si la qualité de l'image ne s'améliore pas, réglez l'alignement manuellement. Pour ce faire, lors de la lecture d'une cassette, procédez comme suit :

- Appuyez sur **CHANNEL** ▲ ou sur ▼ (CANAL) pour supprimer les interférences du téléviseur (alignement manuel).
- Appuyez simultanément sur **CHANNEL** ▲ et ▼ (CANAL) pour lancer l'alignement automatique.

## ARRÊT SUR IMAGE ET RALENTI

1. Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour lancer la lecture.
2. Pour arrêter la bande vidéo, appuyez sur **PAUSE/STILL** (II) (PAUSE/ARRÊT SUR IMAGE).
  - Pour réduire les interférences en mode Pause, appuyez sur **CHANNEL** ▲ ou ▼ (CANAL)
  - Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour reprendre la lecture.
3. Pour lire la bande vidéo au ralenti (sans son), appuyez sur ► **SLOW** (LENT) sur la télécommande. Vous pouvez régler la vitesse du ralenti à l'aide de la touche ⊖ ou ⊕ située à côté de la touche **SLOW** (LENT). Vous pouvez améliorer la qualité de l'image à l'aide des touches ▲ ou ▼ lors de la lecture d'une bande vidéo au ralenti.
  - Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour reprendre la lecture.

## REMARQUES:

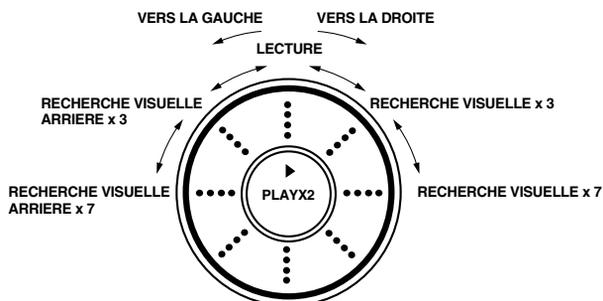
- Lors de l'utilisation de la fonction SLOW MOTION, un bruit mécanique risque de se faire entendre.
- Des interférences peuvent se produire au niveau de l'image qui peut éventuellement s'afficher en noir et blanc lors de l'utilisation des fonctions Pause et arrêt sur image.
- Le mode PAUSE est désactivé après 5 minutes environ.

# COMMENT LIRE UNE BANDE VIDEO

## AVANCE/REMOBINAGE RAPIDES D'UNE BANDE VIDEO

1. Appuyez sur **STOP** (■) pour arrêter la bande vidéo.
2. Appuyez sur **FAST FORWARD** (AVANCE RAPIDE) (▶▶)/**REWIND** (AVANCE RAPIDE) (◀◀) sur la commande à distance ou faites tourner le bouton va et vient dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'avance accélérée ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le rembobinage, et relâchez
3. Pour arrêter l'avance/le rembobinage rapides, appuyez su**STOP** (■).

## RECHERCHE VISUELLE AVANT/ARRIERE



La recherche visuelle peut être activée pendant la lecture soit à l'aide des boutons **FAST FORWARD** (AVANCE RAPIDE) (▶▶)/**REWIND** (REMOBINAGE RAPIDE) (◀◀) sur la commande à distance, soit à l'aide du bouton à tourner sur le panneau avant du magnétoscope.

### Commande à distance

1. Appuyez sur **FAST FORWARD** (AVANCE RAPIDE) (▶▶)/**REWIND** (REMOBINAGE RAPIDE) (◀◀) pendant la lecture.
2. Pour réduire la vitesse, appuyez de nouveau sur **FAST FORWARD** (▶▶)/**REWIND** (AVANCE RAPIDE) (◀◀).
3. Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) pour poursuivre la lecture.

### OU : Commande par bouton à tourner

Lorsque vous actionnez le bouton à tourner, vous entendrez un léger clic. Pendant la lecture, faites tourner le bouton va et vient d'un clic dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le magnétoscope entre en mode recherche visuelle x 3. Tournez d'un clic supplémentaire dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour changer le mode, comme illustré ci-dessus.

La position de départ ci-dessus est donnée à titre d'exemple. Le bouton à tourner peut être actionné à partir de n'importe quelle position.

Appuyez su **PLAY/X2** (▶) pour poursuivre la lecture ou faites tourner le bouton va et vient dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens contraire jusqu'à ce que la fonction de lecture soit sélectionnée.

### REMARQUE:

- Si vous utilisez les fonctions Avance/Rembobinage rapides visuels, vous constaterez probablement des interférences d'image et éventuellement une image noir et blanc.

# ENREGISTREMENT IMMÉDIAT

## SÉLECTION D'UNE CHAÎNE

Sélectionnez la chaîne en utilisant les touches numérotées de la télécommande ou sélectionnez la chaîne précédente/suivante en appuyant sur **CHANNEL** (▲ / ▼) (CANAL).

Pour passer d'une chaîne à un chiffre à une chaîne à deux chiffres, appuyez sur **AM/PM** (⌚).

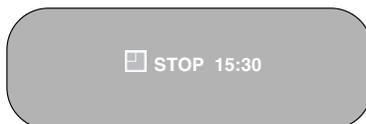
Par exemple, pour accéder à la chaîne 24, appuyez sur **AM/PM** (⌚), puis sur **2 4**.

Vous pouvez enregistrer l'émission de la chaîne que vous regardez ou celle d'une autre chaîne.

1. Insérez une cassette dans le magnétoscope.
2. Sélectionnez la chaîne de l'émission à enregistrer sur le magnétoscope.
3. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur **REC** (●) (ENREGISTRER).
4. Pour interrompre momentanément l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE/STILL** (||) (PAUSE/ARRÊT SUR IMAGE).
5. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **REC** (●) (ENREGISTRER).
6. Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez une seule fois sur **STOP** (■) (ARRÊT).

## ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ SIMPLE:

1. Pour définir une heure de fin, appuyez sur **REC** (●) (ENREGISTRER).
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **REC** (●) (ENREGISTRER), l'arrêt de l'enregistrement est différé de 10 minutes.
3. Pour arrêter l'enregistrement à tout moment, appuyez une seule fois sur **STOP** (■) (ARRÊT).



## REMARQUES :

- Si la bande vidéo s'arrête avant la fin de l'enregistrement, le magnétoscope arrête l'enregistrement et rembobine la bande vidéo, ou éjecter si le magnétoscope fonctionne en mode d'enregistrement différé.
- Si le magnétoscope éjecte la cassette lorsque vous appuyez sur **REC** (●) (ENREGISTRER), cela implique que la bande vidéo est protégée contre l'enregistrement.  
Ex : la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.

# ENREGISTREMENT DIRECT D'UNE ÉMISSION

### CETTE FONCTION NE PEUT ÊTRE UTILISÉE QU'AVEC UN TÉLÉVISEUR COMPATIBLE NEXTVIEW, Smart Link, Easy Link et Megalogic.

Appuyez sur le bouton **DIRECT TV REC (ENREGISTREMENT IMMEDIAT)**, le magnétoscope enregistre l'émission en cours qu'elle soit la source.

Vous pouvez activer cette fonction lorsque le magnétoscope est en mode STANDBY (EN ATTENTE) ou OPERATE, mais PAS en mode d'économie d'énergie.

- Si  apparaît sur le magnétoscope, appuyez sur **TIMER ON/OFF (TIMER ACTIVE/DESCATIVE)** avant de lancer l'enregistrement.
- Insérez une cassette dans le magnétoscope.
- 1. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur **DIRECT TV REC**.
- 2. Pour suspendre l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 3. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **REC (ENREGISTREMENT) (●)**.
- 4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP (■)**.

### REMARQUES :

- Vous devez utiliser un câble péritel pour pouvoir faire fonctionner le magnétoscope en mode DIRECT TV RECORD.
- Si vous ne parvenez pas à démarrer le magnétoscope en mode DIRECT TV RECORD, le téléviseur doit en indiquer la raison (reportez-vous manuel d'utilisation du téléviseur).

## ENREGISTREMENT PROGRAMME

Vous pouvez programmer le magnétoscope dans l'un des trois modes suivants :

1. **NEXTVIEW**
2. **Showview**
3. **Manuellement (ENREGISTREMENT DIFFERE)**

### ENREGISTREMENT EN MODE NEXTVIEW

- Si  apparaît sur le magnétoscope, appuyez préalablement sur **TIMER ON/OFF**.
- Assurez-vous que l'horloge indique l'heure exacte.

Certains canaux diffusent un guide de programmes électronique (EPG). Dans ce cas, vous pouvez sélectionner l'émission à enregistrer et programmer le magnétoscope automatiquement à l'aide des commandes du téléviseur. Cette fonction n'est disponible que sur les téléviseurs NextView. Consultez le manuel d'utilisation du téléviseur pour plus d'informations. Après avoir transféré les informations de programmation vers le magnétoscope, appuyez une fois sur **TIMER ON/OFF**, après que le menu de programmation s'est affiché pendant 5 secondes environ, pour placer le magnétoscope en mode STANDBY (EN ATTENTE).  apparaît sur l'écran.

### REMARQUES :

- Le menu de programmation ne s'affiche pas si vous exécutez cette procédure alors que le magnétoscope est en mode STANDBY (EN ATTENTE).
- Le signal VPS/PDC est diffusé par certains canaux pour indiquer l'heure de début et l'heure de fin de l'enregistrement. Ainsi, si l'heure de diffusion de l'émission change, le magnétoscope peut toujours enregistrer l'émission. Vous DEVEZ entrer dans le magnétoscope l'heure de début de l'émission indiquée dans votre magazine de télévision du fait que cette information est utilisée pour identifier le signal VPS/PDC de l'émission.
- Si  clignote, cela implique que vous n'avez pas inséré de cassette dans le magnétoscope.
- Lors de l'enregistrement, appuyez sur **STOP (■)** pour annuler l'enregistrement. Si d'autres émissions doivent être enregistrées, le magnétoscope repasse en mode TIMER POWERSAVE ou TIMER STANDBY.

# COMMENT UTILISER SHOWVIEW POUR ENREGISTRER

- Si  apparaît sur l'écran du magnétoscope, appuyez sur **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) avant de commencer.
- Vérifiez que l'horloge indique l'heure exacte.

SHOWVIEW permet de programmer jusqu'à huit émissions en utilisant les numéros de référence SHOWVIEW figurant dans votre magazine TV.

1. Appuyez sur **SHOWVIEW** (PROGRAMMATEUR) sur la télécommande.
2. Entrez le numéro de référence SHOWVIEW, figurant sur votre magazine TV, à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**.



**REMARQUES:**

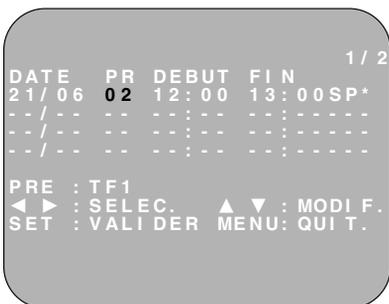
- Un message d'ERREUR apparaît si vous entrez un numéro ne correspondant pas à un numéro SHOWVIEW. Dans ce cas, appuyez sur **CLEAR** (EFFACER) pour supprimer le numéro, puis entrez le numéro SHOWVIEW approprié.
3. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner UNE FOIS, TOUTES LES SEMAINES (HEBDO), TOUS LES JOURS (QUOT.)
  4. Si vous désirez enregistrer d'autres émissions à la même heure tous les jours ou toutes les semaines, utilisez (◀ / ▶) pour sélectionner TOUTES LES SEMAINES (HEBDO) ou TOUS LES JOURS.(QUOT.) selon le cas.
  5. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour valider ces informations.

**REMARQUES:**

- Assurez-vous que la liste du menu concorde avec les heures affichées sur le téléviseur. Si tel n'est pas le cas, appuyez sur **CLEAR** (EFFACER) pour revenir au menu SHOWVIEW et entrer de nouveau le numéro SHOWVIEW approprié.

La première fois que vous utilisez SHOWVIEW pour enregistrer sur chaque canal, il se peut que Preset (PR) (Prédéfini) apparaisse en surbrillance dans le menu.

6. Entrez le canal correspondant à l'émission à enregistrer, à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**. Par exemple, s'il s'agit du canal 2, appuyez sur **0 2**. Le magnétoscope conserve cette information en mémoire pour vous permettre de l'utiliser de nouveau.

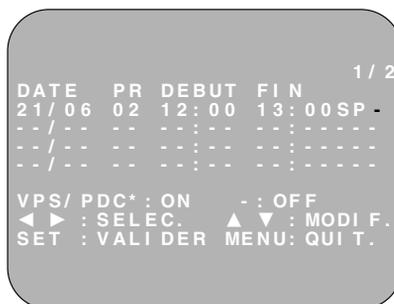
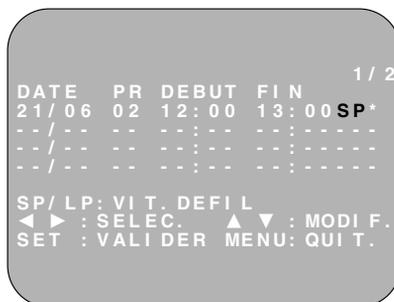


**REMARQUES:**

- Vous pouvez également accéder au menu SHOWVIEW en procédant comme suit :
- i. Appuyez sur **MENU**.
  - ii. L'option SHOWVIEW apparaît en surbrillance. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer. Continuez à partir de l'étape 2 ci-dessus.

# COMMENT UTILISER SHOWVIEW POUR ENREGISTRER

7. Si votre magnétoSCOPE peut réduire la vitesse d'enregistrement et que vous désirez changer la **VITESSE DÉFILEMENT**, utilisez les touches (◀/▶) pour mettre en surbrillance SP. Appuyez sur (▲/▼) pour sélectionner la vitesse normale (SP) ou la vitesse lente (LP).
8. (Voir les **REMARQUES** ci-dessous). Pour le paramètre VPS/PDC, utilisez (◀/▶) pour mettre en surbrillance la dernière colonne. Les touches (▲/▼) permettent d'ACTIVER ou de DÉACTIVER VPS/PDC (\* = ON (ACTIVÉ) - = OFF (DÉSACTIVÉ)).
9. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer l'émission. Le menu SHOWVIEW apparaît. Si vous désirez programmer d'autres enregistrements SHOWVIEW, effectuez de nouveau cette procédure.
10. Une fois les paramètres de programmation entrés, appuyez sur **MENU** pour supprimer le menu de l'écran du téléviseur.
11. Appuyez une fois sur **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour mettre le magnétoSCOPE en mode TIMER POWERSAVE ou TIMER STANDBY (PROGRAMMATEUR EN ATTENTE).  apparaît sur l'écran.



## REMARQUES:

- VPS/PDC est un signal émis par certaines stations TV, qui permet de définir le début et la fin de l'enregistrement. Ceci permet au magnétoSCOPE, en cas de changement de l'horaire de diffusion d'une émission, d'enregistrer l'émission en totalité. Il est IMPORTANT que vous utilisiez l'heure de début indiquée dans votre magazine TV, pour programmer le magnétoSCOPE puisque cette information est utilisée pour identifier le signal VPS/PDC correspondant à l'émission.
- Si  clignote, cela implique qu'aucune cassette n'a été chargée dans le magnétoSCOPE.
- Si le magnétoSCOPE éjecte la cassette lors de l'enregistrement, cela implique que la languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.
- Appuyez sur **STOP** () (ARRÊT) pour annuler l'enregistrement. Si vous désirez effectuer d'autres enregistrements, le magnétoSCOPE passe en mode TIMER POWERSAVE ou TIMER STANDBY (PROGRAMMATEUR EN ATTENTE).

## PROGRAMMATION D'UN ENREGISTREMENT

Vous pouvez programmer jusqu'à huit émissions sur une période de 365 jours.

L'exemple proposé correspond à une horloge 24 heures. Vous pouvez sélectionner le mode Horloge 12 heures dans le menu de réglage manuel de l'horloge.

Pour sélectionner l'horloge 12 heures (AM/PM), utilisez la touche **AM/PM**  de la télécommande.

- Si  apparaît sur l'écran, appuyez sur **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) avant de commencer.
- Vérifiez que l'horloge indique l'heure exacte.

### PROGRAMMATION D'UN ENREGISTREMENT

Par exemple : enregistrement d'une émission de la chaîne 3 de 21:05 à 22:30, le 9 juillet.

1. Appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT) pour mettre le magnétoscope sous tension.
  2. Appuyez sur **MENU**.
  3. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner **TIMER**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
  4. La première position affichée en surbrillance correspond à la première entrée d'enregistrement disponible. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer cette information.
- La date du jour s'affiche.
  - S'il s'agit de la date à laquelle vous désirez effectuer l'enregistrement, appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer la date.

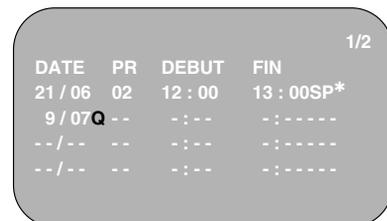
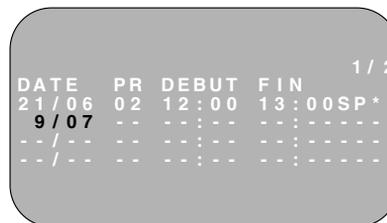
**Si tel n'est pas le cas**, entrez la date d'enregistrement à l'aide des touches

(▲ / ▼) ou des **TOUCHES**

**NUMÉROTÉES**. Entrez deux chiffres pour la date, puis deux pour le mois. Par exemple, pour le 9 juillet, appuyez sur **0 9** (9), puis sur **0 7** (juillet).

5. Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
6. Si vous désirez effectuer d'autres enregistrements à la même heure tous les jours ou toutes les semaines, utilisez (▲ / ▼) pour sélectionner **Q** (tous les jours) ou **H** (toutes les semaines). Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
7. Entrez le canal à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**. Par exemple, pour enregistrer une émission de la chaîne du canal 3, appuyez sur **0 3**. Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer cette information.

#### ÉCRANS DE MENU



**PROGRAMMATION D'UN ENREGISTREMENT**

8. Entrez l'heure de début à l'aide des touches (▲ / ▼) ou des **TOUCHES NUMÉROTÉES** - l'heure suivie des minutes (si vous entrez un nombre de minutes inférieur à 10 faites précéder ce nombre de '0'). Par exemple, pour l'heure de début 21:05, appuyez sur **2 1 0 5**. Appuyez ensuite sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer les informations.
9. Entrez l'heure de fin. Par exemple, pour 22:30, appuyez sur **2 2 3 0**.
10. Si votre magnétoscope permet de réduire la vitesse de lecture et que vous désirez changer la **VITESSE DÉFILEMENT**, utilisez les touches (◀ / ▶) pour mettre en surbrillance SP (vitesse normale). Appuyez sur les touches (▲ / ▼) pour sélectionner la vitesse normale (SP) ou la vitesse lente (LP), selon le cas.
11. (Voir la **REMARQUE** ci-dessous). Pour le paramètre VPS/PDC, utilisez les touches (◀ / ▶) pour mettre en surbrillance la dernière colonne. Utilisez les touches (▲ / ▼) pour ACTIVER (ON) ou DESACTIVER (OFF) VPS/PDC (\* = ON - = OFF).
12. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer ces informations.
  - Le **MENU** contient désormais tous les paramètres du programmeur que vous avez définis. Si vous désirez programmer d'autres enregistrements, effectuez de nouveau cette procédure.
13. Une fois les paramètres du programmeur définis, appuyez sur **MENU** pour supprimer le menu de l'écran du téléviseur.
14. Appuyez une fois sur **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour mettre le magnétoscope en mode TIMER POWERSAVE ou TIMER STAND-BY (ATTENTE PROGRAMMATEUR).  apparaît sur l'écran.

1 / 2					
DATE	PR	DEBUT	FIN	SP*	
21 / 06	02	12 : 00	13 : 00	SP*	
9 / 07	Q03	21 : 05	- : - : -	SP*	
- / - / -	-	- : - : -	- : - : -	-	
- / - / -	-	- : - : -	- : - : -	-	

1 / 2					
DATE	PR	DEBUT	FIN	SP*	
21 / 06	02	12 : 00	13 : 00	SP*	
9 / 07	Q03	21 : 05	22 : 30	LP*	
- / - / -	-	- : - : -	- : - : -	-	
- / - / -	-	- : - : -	- : - : -	-	

PRE : ZDF

1 / 2					
DATE	PR	DEBUT	FIN	SP*	
21 / 06	02	12 : 00	13 : 00	SP*	
9 / 07	Q03	21 : 05	22 : 30	LP-	
- / - / -	-	- : - : -	- : - : -	-	
- / - / -	-	- : - : -	- : - : -	-	

**REMARQUES:**

- VPS/PDC est un signal diffusé par certaines stations TV qui permet de définir les heures de début et fin de l'enregistrement d'une émission. Ceci permet de garantir que, même en cas de changement de l'horaire de diffusion d'une émission, le magnétoscope enregistrera l'émission. Il est **IMPORTANT** que l'heure de début indiquée dans votre magazine TV soit utilisée lors de la programmation du magnétoscope du fait que cette information est utilisée pour identifier le signal VPS/PDC correspondant à l'émission.
- Si  clignote, cela implique que vous n'avez pas inséré de cassette dans le magnétoscope.
- Si la cassette est éjectée lorsque le magnétoscope lance l'enregistrement, cela implique que la languette de protection contre l'enregistrement n'a pas été retirée.
- Si nécessaire, appuyez sur **STOP** () (ARRÊT) pour arrêter l'enregistrement. Si d'autres enregistrements sont prévus, le magnétoscope passe en mode TIMER POWERSAVE ou TIMER STANDBY (programmeur EN ATTENTE).

# PROGRAMMATION D'UN ENREGISTREMENT

## VÉRIFICATION, MODIFICATION ET ANNULLATION D'UN ENREGISTREMENT

### VÉRIFICATION

1. Si le mode **TIMER POWERSAVE** ou **TIMER STANDBY** (PROGRAMMATEUR EN ATTENTE) est actif, appuyez sur **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour quitter ce mode.
2. Appuyez sur **STOP** (ARRÊT) pour mettre sous tension le magnétoscope.
3. Appuyez sur **MENU**.
4. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner **TIMER**.  
Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.

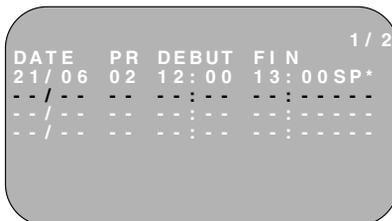
- Tous les enregistrements programmés dans la mémoire du magnétoscope s'affichent.
- Vous pouvez vérifier les paramètres, les modifier ou les annuler.

### ÉCRANS DE MENU



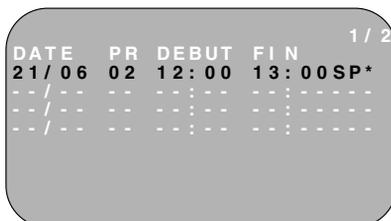
### MODIFICATION

1. Suivez les étapes 1 à 4 de la section **VÉRIFICATION**.
2. Si vous désirez modifier un enregistrement programmé, appuyez sur (▲ / ▼) pour le mettre en surbrillance, puis appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
3. Appuyez sur (◀ / ▶) pour mettre en surbrillance le paramètre à modifier.
4. Une fois les modifications effectuées, appuyez sur **SET** (DÉFINIR) puis sur **MENU**.



### ANNULATION

1. Suivez les étapes 1 à 4 de la section **VÉRIFICATION**.
2. Si vous désirez annuler un enregistrement programmé, appuyez sur (▲ / ▼) pour le mettre en surbrillance, puis sur **CLEAR** (ÉFFACER).
3. Appuyez sur **MENU**.



### REMARQUES:

- Si des émissions doivent être enregistrées, n'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **TIMER ON/OFF** (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour mettre le magnétoscope en mode **TIMER POWERSAVE** ou **TIMER STANDBY** (PROGRAMMATEUR EN ATTENTE).

# FONCTIONS AUDIO ET MAGNÉSCOPE

## SON STÉRÉO HI-FI

Vous pouvez enregistrer et diffuser du son stéréo à l'aide de ce magnétoscope si ce dernier est relié à un **téléviseur stéréo par un câble Péritel** ou du matériel audio connecté à l'aide de câbles audio. Le magnétoscope est normalement réglé pour pouvoir diffuser du son stéréo. Vous pouvez contrôler la sortie audio du magnétoscope à l'aide de la touche **AUDIO OUT** (SORTIE SON) de la télécommande. Si vous désirez changer la sortie audio, utilisez la touche **AUDIO OUT** (SORTIE SON) comme suit :

- Appuyez une fois sur la touche **AUDIO OUT** (SORTIE SON). Le signal de la voie GAUCHE est envoyé aux deux haut-parleurs. **L** apparaît sur l'écran du magnétoscope.
- Appuyez deux fois sur **AUDIO OUT** (SORTIE SON). Le signal de la voie DROITE est envoyé aux deux haut-parleurs. **R** apparaît sur l'écran du magnétoscope.
- Appuyez trois fois sur **AUDIO OUT** (SORTIE SON). Le signal MONO est envoyé aux deux haut-parleurs. **L** et **R** apparaissent sur l'écran du magnétoscope.
- Pour activer le son Hi-Fi, appuyez une quatrième fois sur **AUDIO OUT** (SORTIE SON). **L** et **R** apparaissent sur l'écran du magnétoscope.

## SON STÉRÉO NICAM/IGR HI-FI

Ce magnétoscope peut recevoir et enregistrer des émissions diffusées en mode audio NICAM ou IGR (la valeur AUTO du paramètre NICAM est définie en usine). Le son en mode NICAM ou IGR peut ne pas être stéréo, selon l'émission reçue. Le son est enregistré automatiquement de deux manières différentes :

- Hi-Fi** : deux têtes rotatives spéciales permettent d'enregistrer les signaux sonores sur la bande. Ces signaux peuvent être stéréo, mono ou bilingues selon le son reçu.
- Normal** : les signaux audio sont enregistrés en monophonie sur la piste son analogique conventionnelle.

1. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner MODE.
3. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR). NICAM est sélectionné.
4. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner OFF (DÉSACTIVÉ).
5. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour revenir à l'écran principal.
6. Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.



## REMARQUES:

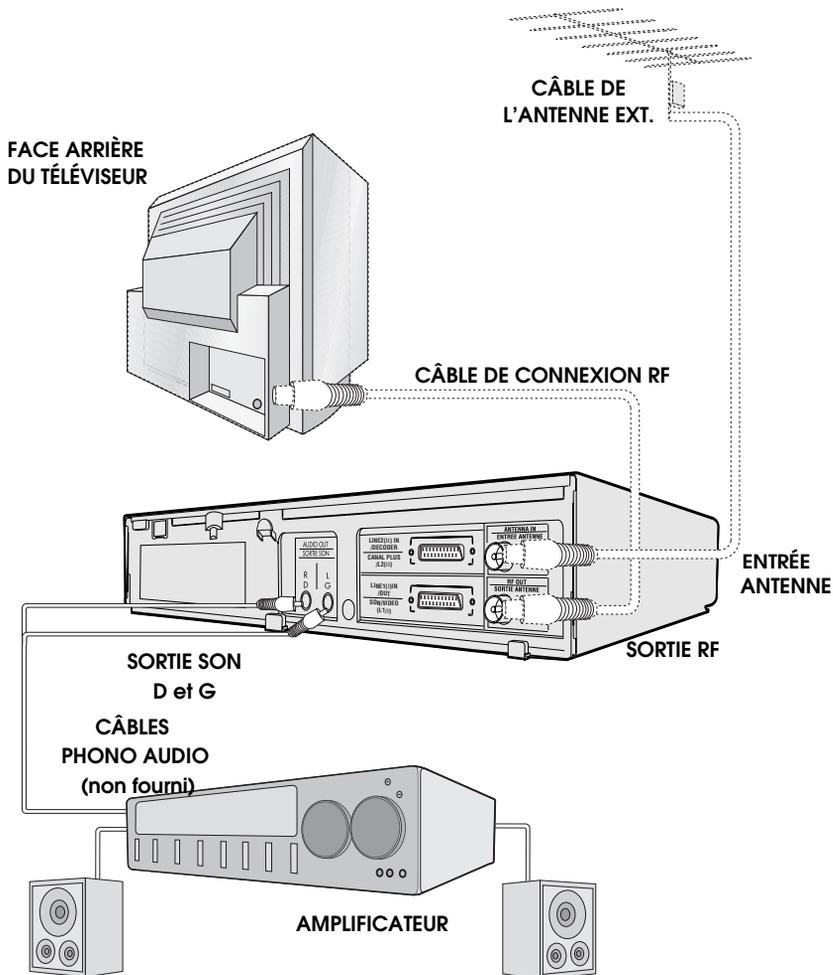
- Si la bande en cours de lecture n'a pas de piste Hi-Fi, les lettres **L** (Gauche) et **R** (Droite) n'apparaissent pas à l'écran.
- Si vous entendez des "grésillements" ou que des bruits similaires sont émis, vous pouvez améliorer la qualité du son à l'aide de **CHANNEL ▲ / ▼** (CANAL).
- Si la qualité du son reste médiocre pendant une longue période, le magnétoscope passe automatiquement en mode monophonie.
- Les émetteurs TV ne transmettent pas tous du son NICAM ou IGR. Dans ce cas, le magnétoscope diffuse systématiquement le son en monophonie.
- Il se peut que le son NICAM ne soit pas diffusé en stéréophonie.

## FONCTIONS AVANCÉES

# FONCTIONS AUDIO ET MAGNÉSCOPE

## CONNEXION À DU MATÉRIEL AUDIO

Le schéma ci-dessous montre comment connecter le magnétoscope à du matériel audio. Lorsque vous réalisez ce type de connexion, du son stéréo peut être émis.



# LECTURE D'UNE BANDE VIDÉO

## VÉRIFICATION DE LA LONGUEUR DE BANDE RESTANTE

Lorsque vous chargez une cassette dans le magnétoscope, ce dernier peut calculer approximativement la longueur de bande restante en heures et minutes. Très utile, cette fonction permet de déterminer si la longueur de bande restante permet d'enregistrer une émission.

Lorsque vous introduisez une cassette dans le magnétoscope, la longueur de bande restante est calculée automatiquement.

Pour afficher la longueur de bande restante :

1. Chargez la cassette dans le magnétoscope.
2. Sur la télécommande, appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que "R" (Enregistrement) apparaisse sur l'écran du magnétoscope. La bande s'enroule, puis revient à sa position initiale. La longueur de bande restante, exprimée en heures et minutes, s'affiche.

Par exemple, s'il reste 1 heure et 23 minutes d'enregistrement, l'écran indique :



### REMARQUES:

- N'interrompez pas le calcul de la longueur de bande restante.
- S'il reste moins de cinq minutes de bande, l'écran clignote.

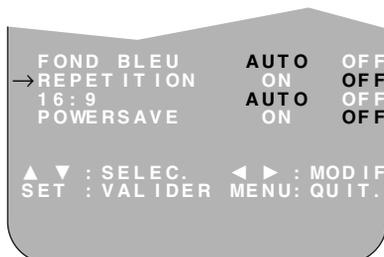
## RELECTURE PERMANENTE D'UNE BANDE VIDÉO

Vous pouvez indiquer au magnétoscope de rembobiner automatiquement la bande et de la relire entièrement. Dans ce cas, REPETITION apparaît sur l'écran.

Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner MODE.
3. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
4. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner REPETITION.
5. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner.
6. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
7. Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

### ÉCRAN DE MENU DES MODES



# LECTURE D'UNE BANDE VIDÉO

## LECTURE D'UNE CASSETTE S-VHS

Les cassettes pré-enregistrées S-VHS (super -VHS) offrent une image en lecture de grande qualité tant au niveau de la précision des détails que de la profondeur.

Votre magnétoscope reconnaît automatiquement le type de cassette utilisé, VHS ou S-VHS et détermine en conséquence la norme de lecture adéquate.

### REMARQUE :

- Toutes les fonctions de lecture du magnétoscope peuvent être utilisées lors de la lecture en S-VHS : SLOW, PLAY/X2, VISUAL SEARCH, etc.
- Votre magnétoscope peut uniquement lire en S-VHS, il ne peut pas enregistrer en S-VHS.
- Certaines imperfections d'image peuvent apparaître à l'écran en mode LP (Long Play).

## LECTURE D'UNE BANDE VIDÉO NTSC

NTSC (National Television Standards Committee) est une norme TV, différente de la norme PAL, utilisée dans certains pays non européens. Votre magnétoscope peut lire des cassettes pré-enregistrées NTSC sur un téléviseur PAL, mais il ne permet pas d'enregistrer les signaux NTSC sur une bande vidéo.

### Notez que...

- Vous ne pouvez pas enregistrer de signaux NTSC ni copier des bandes vidéo NTSC sur d'autres magnétoscopes à partir de ce magnétoscope.
- Vous ne pouvez pas utiliser la vitesse lente, l'arrêt sur image, la vitesse accélérée, l'image par image et la fonction de calcul de longueur de bande restante avec les cassettes pré-enregistrées NTSC.
- Sur certains téléviseurs, l'image peut apparaître en noir et blanc ou ne pas apparaître du tout. Ceci n'indique pas que le magnétoscope ne fonctionne pas correctement.
- Sur certains téléviseurs, des bandes noires peuvent apparaître dans le bas et le haut de l'image.
- Sur certaines téléviseurs, l'image lue par le magnétoscope peut défiler verticalement, mais cela n'implique pas que le magnétoscope ne fonctionne pas correctement.

## FONCTIONS AVANCÉES

# ÉCRAN NUMÉRIQUE

### HEURE

Indique l'heure en cours si l'horloge est réglée correctement. Appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que l'heure s'affiche. 21:20 par exemple :



### MODE DE FONCTIONNEMENT

Indique l'état de la bande. Appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que les informations s'affichent, par exemple :



### COMPTEUR DE BANDE ET RETOUR À ZÉRO

Le compteur de bande indique la position de la bande en temps réel. La fonction ZERO BACK (RETOUR À ZÉRO) utilise le compteur de bande pour déterminer le point de la bande vers lequel vous désirez retourner.

1. Appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE) jusqu'à ce que le compteur de bande apparaisse. Par exemple:
2. Pour identifier la position en cours de la bande vidéo, appuyez sur **CLEAR** (EFFACER); le compteur de bande disparaît.



Lorsque vous désirez revenir à cette position, appuyez sur **ZERO BACK** (RETOUR À ZÉRO). Dans ce cas, la bande revient en arrière ou avance pour se positionner sur ce point.

### REMARQUE:

- Le compteur de bande ne concerne que les plages enregistrées de la bande.

### FOND BLEU

L'écran du téléviseur devient bleu lorsque vous sélectionnez une chaîne n'émettant aucun signal, que des plages non enregistrées de la bande sont lues ou que l'enregistrement est de mauvaise qualité. Sélectionnez OFF (DÉSACTIVÉ) pour désactiver cette fonction.

1. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner MODE.
3. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
4. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner FOND BLEU.
5. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner OFF (DÉSACTIVÉ).
6. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR), puis sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

### ÉCRAN DE MENU DES MODES



### COULEUR

Si l'enregistrement est de mauvaise qualité, l'image peut s'afficher en noir et blanc. L'option PAL/MESECAM peut améliorer la lecture (en fonction de l'enregistrement) bien que des taches colorées puissent apparaître sur les images en noir et blanc.

1. Suivez les étapes 1 à 3 à partir de FOND BLEU.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner CLR.
3. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner AUTO/PAL ou MESECAM.
4. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR), puis sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

### LECTURE ET ENREGISTREMENT EN 16:9

Cette fonction permet de LIRE une cassette et D'ENREGISTRER des émissions de format 16:9 (Ecran large) elle change automatiquement le format de l'image d'un téléviseur doté d'un grand écran. Pour activer cette fonction, affectez la valeur AUTO à 16:9 dans le menu MODE. Vous devez utiliser une connexion péritel entre le magnétoscope (PRISE L1) et le téléviseur. Lors de la lecture d'une cassette enregistrée dans le format 16:9, le téléviseur doit passer en mode 16:9 (Ecran large).

1. Suivez les étapes 1 à 3 à partir de FOND BLEU.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner 16:9.
3. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner AUTO/PAL ou MESECAM.
4. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR), puis sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

# RECHERCHE SUR LA BANDE VIDÉO

## RECHERCHE À INTERVALLES RÉGULIERS

Vous pouvez procéder à une recherche vidéo par intervalles de 30 secondes. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **PLAY/X2** (▶) (LECTURE) pour lancer la lecture.
  2. Appuyez sur la touche **SKIP SEARCH (RECHERCHE PAR SAUTS)** sur la télécommande. Le nombre de pressions que vous appliquez à la touche **SKIP SEARCH (RECHERCHE PAR SAUTS)** détermine le temps de recherche vers l'avant.
    - 1 pression = 30 secondes
    - 2 pressions = 1 minute
    - 3 pressions = 1 minute 30 secondes
    - 4 pressions = 2 minutes
- Une fois la recherche terminée, la lecture normale reprend automatiquement.

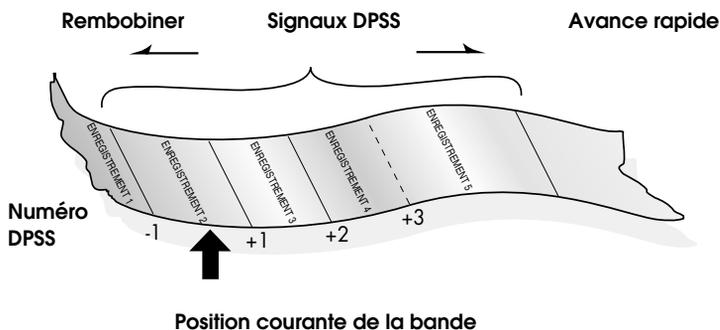
## SYSTÈME DE RECHERCHE D'INDEX (DPSS)

Le magnétoscope enregistre un signal d'indexation au début de chaque enregistrement. Ce signal peut être ensuite utilisé pour rechercher le début de l'enregistrement.

Appuyez sur **DPSS** ◀ / ▶ pour rechercher l'enregistrement précédent ou l'enregistrement suivant.

Par exemple :

1. Chargez la cassette dans le magnétoscope.
2. Appuyez trois fois sur **DPSS** ▶. Le chiffre **3** apparaît sur l'écran et le magnétoscope avance jusqu'au troisième enregistrement qui suit l'enregistrement en cours.
3. Appuyez une fois sur **DPSS** ◀. Le chiffre **-1** apparaît sur l'écran et le magnétoscope revient au début de l'enregistrement en cours.



4. Pour annuler la recherche en cours, appuyez sur **STOP** (■) (ARRÊT) ou **PLAY/X2** (▶) (LECTURE).

## REMARQUES:

- Les enregistrements ne doivent pas être inférieurs à 3 minutes.
- Le point de départ de la lecture peut varier.
- Cette fonction n'est disponible qu'avec les bandes vidéo enregistrées sur les magnétoscopes dotés de la fonction DPSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX).

# EXÉCUTION DES FONCTIONS DU TÉLÉVISEUR À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande qui fait fonctionner le magnétoscope peut également être utilisée pour exécuter les fonctions standard de téléviseurs n'étant pas de la marque SHARP.

## CONFIGURATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DU MAGNÉTOSCOPE POUR L'EXÉCUTION DES FONCTIONS DU TÉLÉVISEUR

1. Allumez le téléviseur. Soulevez le panneau de la télécommande puis dirigez celle-ci vers le téléviseur.
2. Actionnez la touche TV de la télécommande pour faire passer le magnétoscope en mode TV. Ensuite, actionnez et maintenez enfoncées la touche  **STANDBY** et la touche correspondant au téléviseur, comme indiqué dans la liste, pendant deux secondes. Par exemple, pour un téléviseur SHARP, appuyez sur  **STANDBY** et **I**.
3. Le téléviseur passe en mode Veille, indiquant que le code correct a été entré.
4. Pour allumer le téléviseur lorsque celui-ci est en mode Veille, actionnez et maintenez enfoncées les touches  **STANDBY** et **I** pendant environ 2 secondes.

MARQUE TV	TOUCHE	MARQUE TV	TOUCHE
SHARP	1	TOSHIBA	9
PHILIPS	2	PANASONIC	0 ou 
THOMSON	3 ou 4	HITACHI	INPUT SELECT
GRUNDIG	5	SANYO	MODE OSD
FERGUSON	6	JVC	DISPLAY
ITT NOKIA	7	mitsubishi	AUDIO OUT
SONY	8		

## CONTROLLING THE TV WITH THE VCR REMOTE CONTROL

-  **STANDBY** Permet mettre le téléviseur en veille ou de l'allumer (lorsque la télécommande est en mode TV).
  - **TV INPUT SELECT** Permet de sélectionner l'entrée télévision qui doit s'afficher à l'écran (lorsque la télécommande est en mode TV).
  - **TV CH**  /  Permet de sélectionner une chaîne (lorsque la télécommande est en mode TV).
  - **TV VOL**  /  Permet d'augmenter ou de réduire le volume.
- Certains modèles de téléviseur n'utilise pas le code standard correspondant à leur marque. Dans cette situation, faites passer la télécommande en mode TV en actionnant la touche TV puis en actionnant et en maintenant enfoncée la touche  **STANDBY**, et enfin, en actionnant chacune des touches indiquées dans la liste jusqu'à ce que le téléviseur passe en mode Veille (vous devrez recommencer lorsque vous remplacez les piles).
- SHARP ne garantit pas que la télécommande du magnétoscope pourra être utilisée pour exécuter les fonctions de votre téléviseur.

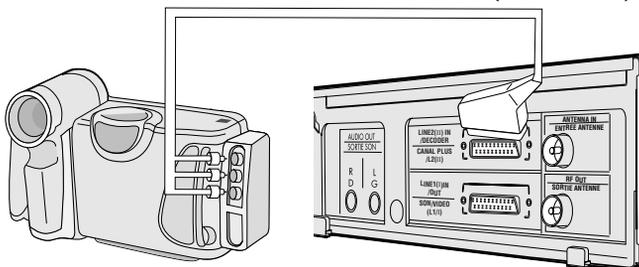
## FONCTIONS AVANCÉES

# ENREGISTREMENT À PARTIR D'UN AUTRE APPAREIL

Votre magnétophone vous permet d'enregistrer des signaux audio et vidéo provenant de différentes sources (par exemple, d'un caméscope) sur une bande vidéo.

Pour enregistrer à partir d'un caméscope branché au connecteur LINE 2 IN/DECODER (LIGNE ENTRÉE/SORTIE 1) de votre magnétophone, procédez comme suit :

### Connexion PÉRITEL facultative (non fournie)

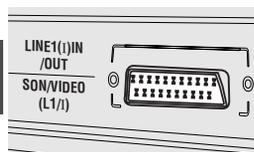


### Caméscope Mono/Stéréo

1. Chargez la cassette dans le magnétophone.
2. Appuyez sur **INPUT SELECT** (SÉLECTION ENTRÉE) sur la télécommande jusqu'à ce que le magnétophone indique **L2**.
3. Si vous désirez enregistrer à partir d'un appareil relié au connecteur LINE 1 IN/OUT (LIGNE ENTRÉE/SORTIE 1), sélectionnez **L1**.



### Input Select



4. Si vous désirez enregistrer à partir d'un appareil relié à l'aide de fils audio aux connecteurs avant du magnétophone sélectionnez **L3**.
5. Appuyez sur **REC** (ENREGISTREMENT) pour lancer l'enregistrement.



### REMARQUE:

- Vous pouvez connecter du matériel à votre magnétophone de différentes manières. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation du matériel.

## **FONCTIONS AVANCEES**

### **FONCTIONNEMENT DE LA COMMUTATION DU DECODEUR**

Si vous connectez un décodeur à la prise L2 du magnétoscope, comme indiqué précédemment, vous devez **ACTIVER** la fonction de décodage pour pouvoir enregistrer des signaux clairs et/ou afficher les images correspondantes sur le téléviseur. Dans ce cas, lorsque le magnétoscope reçoit un signal brouillé, ce dernier est envoyé en sortie au décodeur via LINE 2. Le décodeur renvoie le signal clair à LINE 2 pour permettre de l'enregistrer et le magnétoscope envoie ce signal au téléviseur via L1.

Lorsque vous utilisez un décodeur et le connectez comme indiqué, n'oubliez pas de laisser la fonction de décodage active.

Si vous connectez un décodeur au magnétoscope, le décodeur envoie un signal de commutation qui permet au téléviseur d'afficher automatiquement le signal clair de l'image via le magnétoscope. Pour utiliser cette fonction, connectez le magnétoscope au téléviseur et au décodeur à l'aide de câbles péritel, puis :

- Appuyez sur **STANDBY (EN ATTENTE)** pour mettre le magnétoscope en mode POWERSAVE (VEILLE) ou, s'il est désactivé, en mode STANDBY.  
OU
- Appuyez (**TV/VCR (MAGNETOSCOPE)**) sur la télécommande pour activer le 'mode magnétoscope' du magnétoscope. Dans ce cas, 'VCR' s'affiche.

Si vous activez la fonction de décodage lorsqu'un décodeur est connecté comme indiqué, vous ne POUVEZ PAS afficher l'image claire en mode TV ou MAGNETOSCOPE.

## FONCTIONS SPECIALES DE VOTRE MAGNETOSCOPE

### MODE POWERSAVE (VEILLE)

#### ACTIVATION DU MODE POWERSAVE

Si vous désirez utiliser la fonction POWERSAVE, elle peut être activée à partir de l'écran du menu des modes, et cela désactivera automatiquement le mode STANDBY.

1. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu principal sur l'écran.
2. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner MODE.
3. Appuyez sur **SET**.
4. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner POWERSAVE (VEILLE).
5. Appuyez sur ( ◀ / ▶ ) pour sélectionner ON.
6. Appuyez sur **SET** puis sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

#### ÉCRAN DE MENU DES MODES

NICAM	AUTO	AUTO	OFF
CLR		PAL	MESECAM
FOND BLEU	AUTO		OFF
REPETITION	ON		OFF
16:9	AUTO		OFF
POWERSAVE	ON		OFF

Appuyez sur **STANDBY** ( ⏻ ) pour mettre le magnétoscope en mode VEILLE. Le mot Save clignote 5 secondes sur l'affichage numérique de votre magnétoscope avant de disparaître.

*La consommation électrique du magnétoscope est à présent inférieure à 1.5 Watt, c.-à-d. le magnétoscope est désormais en MODE VEILLE.*

#### MODE VEILLE AUTOMATIQUE

Si vous ne vous servez pas du magnétoscope pendant plus de 3 heures, il passe automatiquement en mode VEILLE et aucune mention n'apparaît sur l'affichage numérique.

#### ANNULATION DU MODE VEILLE

Appuyez sur **STOP** ( ■ ) pour utiliser le magnétoscope. (D'autres touches, telles que **CHANNEL** ▲ / ▼ , peuvent également annuler le mode VEILLE).

#### MODE STANDBY

La fonction POWERSAVE doit être réglée sur OFF pour que le mode STANDBY puisse fonctionner. Cela vous permet de vous servir du magnétoscope sans que le mode VEILLE AUTOMATIQUE ne fonctionne. Appuyez sur **STANDBY** ( ⏻ ) pour mettre le magnétoscope en mode Standby.

#### DESACTIVATION DU MODE STANDBY

Appuyez sur **STOP** ( ■ ) pour utiliser le magnétoscope.

#### REMARQUES:

- POWERSAVE ne fonctionne pas lorsque VERROUILLAGE DE MODE est activé.
- POWERSAVE/STANDBY fonctionnent après le rembobinage automatique et l'éjection de la cassette.
- POWERSAVE/STANDBY fonctionnent lorsque TIMER est activé.
- STANDBY ne fonctionne que lorsque POWERSAVE est désactivé.
- POWERSAVE ne fonctionne pas si vous le désactivez via l'écran MODE.

## **FONCTIONS SPÉCIALES DU MAGNÉSCOPE**

---

### **VERROUILLAGE ENFANT (DE MODE)**

Vous pouvez verrouiller le magnéscope à l'aide de cette fonction. Cette fonction marche même lorsque le magnéscope est en mode POWERSAVE/STANDBY (attente), ce qui permet d'empêcher les enfants de le faire fonctionner.

#### **POUR VERROUILLER LE MAGNÉSCOPE**

Appuyez sur la touche  de la télécommande et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes environ.

 clignote, puis le pictogramme  reste allumé sur l'écran du magnéscope indiquant que la fonction VERROUILLAGE est activée.

Quels que soient les boutons utilisés, le magnéscope reste dans ce mode. Si vous activez la fonction VERROUILLAGE pendant la lecture d'une bande, le magnéscope rembobine la bande, éjecte la cassette, puis coupe l'alimentation électrique une fois la fin de la bande atteinte.

#### **POUR DÉSACTIVER LE VERROUILLAGE**

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes environ.

 clignote, puis disparaît. La fonction VERROUILLAGE est désactivée.

#### **REMARQUES:**

- Si vous tentez de changer de mode en appuyant sur un autre bouton lorsque la fonction VERROUILLAGE DE MODE est activée, l'indicateur  clignote sur l'écran du magnéscope.
- En cas de coupure de l'alimentation électrique pendant plus d'une heure, la fonction VERROUILLAGE DE MODE peut être désactivée.

# RÉGLAGE MANUEL D'UNE CHAÎNE

Il n'est pas nécessaire de régler une chaîne manuellement, sauf dans des cas bien précis (mauvaise réception de signal, par exemple).

Pour régler manuellement une chaîne, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner **INSTALLATION**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. **PRÉRÉGLAGE CANAUX** apparaît en surbrillance. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR).
4. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner **CANAL**.
5. Appuyez sur ( ◀ / ▶ ) pour effectuer le réglage dans les deux sens. La recherche s'arrête lorsqu'une chaîne est captée. S'il ne s'agit pas de la chaîne appropriée, appuyez sur ( ◀ / ▶ ) pour poursuivre la recherche.
6. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner **ACCORD FIN**. Appuyez sur la touche ( ◀ / ▶ ) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'image devienne nette.

### REMARQUE IMPORTANTE :

7. Si vous connectez un décodeur indépendant, appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner **DÉCODEUR**, puis sur ( ◀ / ▶ ) pour activer la fonction de décodage.
8. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner **SAUT**. Cette fonction permet de déterminer si la chaîne peut être sélectionnée à l'aide de **CHANNEL ▲ / ▼** (CANAL) et non des **TOUCHES NUMÉROTÉES**.
9. Appuyez sur ( ◀ / ▶ ) pour activer (ON) ou désactiver (OFF) cette fonction.
10. Appuyez sur **SET** (DEFINIR) pour confirmer.
11. Appuyez sur **MENU** pour quitter cette fonction.



PRÉRÉGLAGE CANAUX  
TRI CANAL  
HEURE  
LANGUE



CANAL PRE.  
CANAL  
ACCORD FIN  
DÉCODEUR  
SAUT  
ON ON OFF OFF

## INSTALLATION PERSONNALISÉE

# CANAUX VHF ET UHF ET DE DIFFUSION PAR CÂBLE

	Signaux de la station	Numéros réels des canaux	Signaux de la station	Numéros réels des canaux
V H F	2/A ●	CH:02	S01/S21 ▲	CH:75
	3/B ●	CH:03	S02/S22 ▲	CH:76
	4	CH:04	C ● /S03/S23 ▲	CH:77
	5/D ●	CH:05	S24 ▲	CH:78
	6/E ●	CH:06	S25 ▲	CH:79
	7/F ●	CH:07	S1	CH:80
	8	CH:08	S5	CH:85
	9/G ●	CH:09		
	10/H ●	CH:10	M1/S1	CC:01
	11/H1 ●	CH:11	M2/S2	CC:02
	12/H2 ●	CH:12	·	·
	S11	CH:13	·	·
	U H F	21	CH:21	M10/S10
22		CH:22	U1/S11	CC:11
·		·	·	·
·		·	U10/S20	CC:20
·		·	S21	CC:21
·		·	·	·
·		·	·	·
68		CH:68	·	·
69		CH:69	S40	CC:40
		S41	CC:41	

● Disponible en Italie ▲ Disponible en Suisse

### REMARQUE :

- Le magnétoscope dispose de 84 canaux programmables, chacun de ces canaux pouvant être associé à l'une des chaînes de télévision VHF et UHF et diffusées par câble figurant dans le tableau.

## CLASSEMENT MANUEL

### CLASSEMENT DES CHAÎNES PAR ORDRE DE PRÉFÉRENCE

Lorsque le magnétoscope recherche automatiquement les chaînes, il les classe en fonction des informations télétexte. Vous pouvez changer l'ordre des chaînes en procédant comme suit :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner **INSTALLATION**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner **CLASSER CHAÎNES**. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
4. **MOVE** apparaît en surbrillance. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
5. Appuyez sur (▲ / ▼ / ◀ / ▶) pour mettre en surbrillance la chaîne à déplacer. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
6. Appuyez sur (▲ / ▼ / ◀ / ▶) pour mettre en surbrillance l'emplacement que doit occuper la chaîne que vous déplacez. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
7. Si vous désirez déplacer d'autres chaînes, effectuez de nouveau à partir de l'étape 5.
8. Une fois les chaînes triées en fonction de vos préférences, appuyez sur **MENU** pour quitter cette fonction.

#### 2. ÉCRAN DE MENU



MODE  
INSTALLATION

#### 5.

	DEPLAC	1/5
1	ARD1 7	13
2	ZDF 8	14
3	RTL1 9	15
4	RTL2 10	16
5	<b>NDR3 11</b>	17
6	12	18

#### 6.

	DEPLAC	1/5
1	<b>NDR3 7</b>	13
2	ARD1 8	14
3	ZDF 9	15
4	RTL1 10	16
5	RTL2 11	17
6	12	18

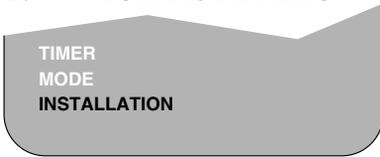
## CLASSEMENT MANUEL

### SUPPRESSION DE CHAÎNES

Pour supprimer des chaînes de la mémoire du magnétoscope, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner INSTALLATION, puis sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner TRI CANAL, puis sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
4. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner ANNUL, puis sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
5. Appuyez sur ( ▲ / ▼ / ◀ / ▶ ) pour mettre en surbrillance la chaîne à supprimer.
6. Appuyez deux fois sur **SET** (DÉFINIR) pour supprimer la chaîne.
7. Une fois toutes les chaînes appropriées supprimées, appuyez sur **MENU**.

### 2. ÉCRANS DE MENU



TIMER  
MODE  
INSTALLATION

### 5.

	ANNUL.	1/5
1 ARD1	7	13
2 ZDF	8	14
3 <b>NDR3</b>	9	15
4 RTL1	10	16
5 RTL2	11	17
6 CH5	12	18

### 6.

	ANNUL.	1/5
1 ARD1	7	13
2 ZDF	8	14
3 RTL1	9	15
4 RTL2	10	16
5 CH5	11	17
6	12	18

## CLASSEMENT MANUEL

### CHANGEMENT DU NOM DES CHAÎNES

Lorsque le magnétoscope recherche automatiquement les chaînes, il leur attribue un nom en utilisant les informations télétexte. Pour changer le nom des chaînes, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner INSTALLATION.  
Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour sélectionner TRI CANAL.  
Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
4. Appuyez sur ( ▲ / ▼ ) pour mettre en surbrillance NOM.  
Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
5. Appuyez sur ( ▲ / ▼ / ◀ / ▶ ) pour mettre en surbrillance la chaîne à renommer. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
6. Appuyez sur ( ◀ / ▶ / ▲ / ▼ ) pour renommer le canal. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
7. Si vous désirez renommer d'autres chaînes, effectuez de nouveau la procédure de l'étape 5.
8. Une fois les chaînes appropriées renommées, appuyez sur **MENU** pour quitter cette fonction.

### 2. ÉCRANS DE MENU



### 5.

	NOM	1/5
1	ARD1	7
2	ZDF	8
3	RTL1	9
4	<b>CH4</b>	10
5	CH5	11
6	CH6	12

### 6.

	NOM	1/5
1	ARD1	7
2	ZDF	8
3	RTL1	9
4	<b>RTL2</b>	10
5	CH5	11
6	CH6	12

# CHANGEMENT DE LA LANGUE D'AFFICHAGE DES INFORMATIONS

Si vous changez la langue d'affichage des informations, vous ne modifiez en rien le fonctionnement du magnétoscope, ni ne l'adaptez à un mode de diffusion particulier.

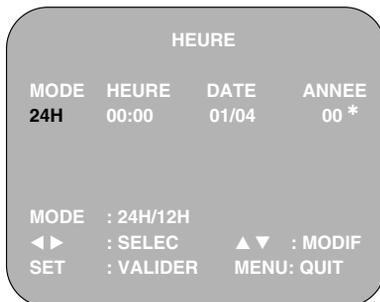
1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner INSTALLATION. Si les informations s'affichent dans une langue que vous ne maîtrisez pas, il s'agit de la quatrième option à partir du haut. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner LANGUE, à savoir la dernière option.
4. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
5. Appuyez sur (▲ / ▼ / ◀ / ▶) pour sélectionner la langue appropriée. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.



## RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

Normalement, l'horloge est réglée à l'aide des informations télétexte lorsque le magnétoscope recherche automatiquement les chaînes. Si, pour une raison ou pour une autre, les signaux télétexte ne sont pas reçus, le magnétoscope ne peut pas régler l'horloge. Pour régler l'horloge manuellement, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner INSTALLATION. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
2. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner HEURE. Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.
3. Appuyez sur (▲ / ▼) pour sélectionner l'horloge 12 heures ou 24 heures.
4. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner HEURE. Entrez l'heure à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de (▲ / ▼). Si vous entrez un nombre de minutes inférieur à 10, faites précéder le chiffre de 0. Si vous utilisez l'horloge 12 heures, entrez AM ou PM en appuyant sur (Ⓜ) sur la télécommande.
5. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner DATE. Entrez la date en utilisant les **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de (▲ / ▼). Par exemple, s'il s'agit du 1<sup>er</sup> avril, entrez **0 1 0 4**.
6. Appuyez sur (◀ / ▶) pour sélectionner ANNÉE. Entrez les deux derniers chiffres de l'année en utilisant les **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de (▲ / ▼). Par exemple, pour 2000, entrez **0 0**. Pour l'année 2001, entrez **0 1**.
7. Sélectionnez \* pour activer ou désactiver **HORLOGE AUTO** (\* est **ACTIVÉ (ON)**, - est **DESACTIVÉ (OFF)**). Appuyez sur **SET** (DÉFINIR) pour confirmer.



### REMARQUE:

- Si l'option **AUTO CLOCK** est désactivée (**OFF**), vous devez régler l'horloge sur l'heure d'été.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE

### ÉCRAN NUMÉRIQUE DU MAGNÉTOSCOPE



1. Indicateurs de **SORTIE AUDIO**.
2. Indicateur du **PROGRAMMATEUR**.
3. Indicateur **LENTE**.
4. Indicateur **D'ENREGISTREMENT**.
5. Indicateur **D'ARRÊT**.
6. Indicateur **BANDE VIDÉO**.
7. Indicateur **PRÉSÉLECTION CANAL**.
8. Indicateur du **MODE DU MAGNÉTOSCOPE**.
9. Indicateur du **SYSTÈME DE PROGRAMMATION VIDÉO/CONTRÔLE RÉCEPTION ÉMISSIONS**.
10. Indicateur **DÉCODEUR**.
11. Indicateur **VITESSE LENTE**.
12. Indicateur **VITESSE NORMALE**.
13. Indicateur du **VERROUILLAGE ENFANT DE MODE**.
14. Indicateurs **AM/PM**.

#### REMARQUE :

- Certains modèles ne disposent pas de toutes les fonctions indiquées et elles n'apparaissent donc pas sur l'écran.

#### SÉLECTION DE LA SORTIE SUR LE MAGNÉTOSCOPE

Si le magnétoSCOPE est connecté au téléviseur à l'aide d'un câble PÉritel et que vous regardez une cassette, le magnétoSCOPE affiche automatiquement les données de la bande sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, 'VCR' (MAGNÉTOSCOPE) apparaît sur l'écran du magnétoSCOPE.

Vous pouvez changer de mode manuellement en appuyant sur touche **[TV/VIDEO]** de la télécommande ; l'émission de télévision apparaît sur l'écran du téléviseur et 'VCR' s'affiche sur l'écran du magnétoSCOPE.

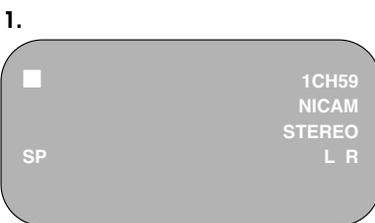
- Si vous appuyez de nouveau sur la touche **[TV/VIDEO]**, vous repassez en mode MagnétoSCOPE.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE

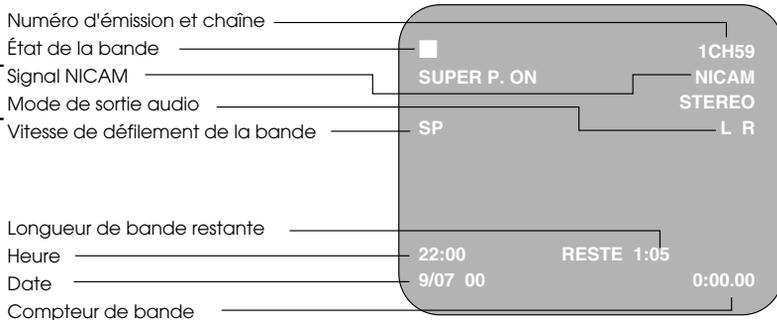
### ÉCRAN

Toutes les informations relatives à l'état du magnétoSCOPE sont résumées sur l'écran. Si vous enregistrez, regardez une cassette ou regardez une émission sur le canal vidéo, vous pouvez appeler jusqu'à trois affichages standard. Pour sélectionner l'affichage, appuyez 1, 2 ou 3 fois sur la touche **MODE OSD (MODE AFFICHAGE ÉCRAN)** de la télécommande.

1. **AUTO** : le mode en cours et le numéro de la chaîne s'affichent pendant 3 secondes lorsque vous appuyez sur une touche de fonction ou une touche numérotée.
2. **COMPLET**: toutes les fonctions actives s'affichent sur l'écran.



- Ces fonctions dépendent du modèle utilisé.
- 2.



3. **COMPTEUR** : cet écran affiche le compteur et la longueur de bande restante.
4. **FIN D'AFFICHAGE**: supprime l'affichage des informations.



### REMARQUES:

- L'heure et la date par défaut ne s'affichent pas si vous n'avez pas réglé l'horloge.
- Le magnétoSCOPE affiche 1. chaque fois que vous le mettez sous tension.
- Si vous enregistrez de ce magnétoSCOPE vers un autre, veuillez à supprimer l'horloge de l'écran pour ne pas en enregistrer les données.

## **INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE MAGNÉTOSCOPE**

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Format:	Norme VHS PAL/VHS
Nombre de têtes:	6
Signal vidéo:	Signaux couleur ou monochrome PAL/MESECAM: 625 lignes
Enregistrement audio Hi-Fi:	Enregistrement bas conformément à la norme stéréo Hi-Fi
Durée de lecture maximale:	240 min avec une cassette vidéo E-240 en mode normal (SP) 480 min avec une cassette vidéo E-240 en mode vitesse lente (LP)
Largeur de la bande:	12,7 mm
Vitesse de défilement de la bande:	23,39 mm/s en mode normal (SP): 11,70 mm/s en mode vitesse lente (LP)
Entrée antenne:	75 $\Omega$ asymétrique
Canaux de réception:	Canaux VHF 2-12 + S1-S41, Canaux UHF 21-69
Signal de sortie radiofréquence:	Canaux UHF 21-69
Alimentation électrique:	230 V alternatif, 50 Hz
Consommation électrique :	19W (POWERSAVE $\leq$ 1,5 W)
Température ambiante de fonctionnement:	5° C à 40° C
Température de stockage:	-20° C à 55° C
Entrée vidéo:	1,0 Vc-c, 75 $\Omega$
Sortie vidéo:	1,0 Vc-c, 75 $\Omega$
Entrée audio:	Lignes 1 et 2 : -3,8 dBs 10 k $\Omega$ , Ligne 3: - 3.8dBs, 47 k $\Omega$
Sortie audio:	Lignes 1 et 2 : -3,8 dBs 1 k $\Omega$ , Sortie audio: - 3.8dBs, 1 k $\Omega$
Audio Hi-Fi:	Dynamique: 90dBs (SP): Réponse en fréquence: 20Hz - 20KHz Pleurage et scintillement < 0,005% WRM (JIS A)
Dimensions:	430 (L) x 300 (P) x 91.5 (H) mm
Poids:	4,3 kg (environ)
Accessoires fournis:	Câble PERITEL 21 Broches, Câble coaxial 75 $\Omega$ RF, manuel d'utilisation, télécommande et 2 piles AA/R6/UM3.

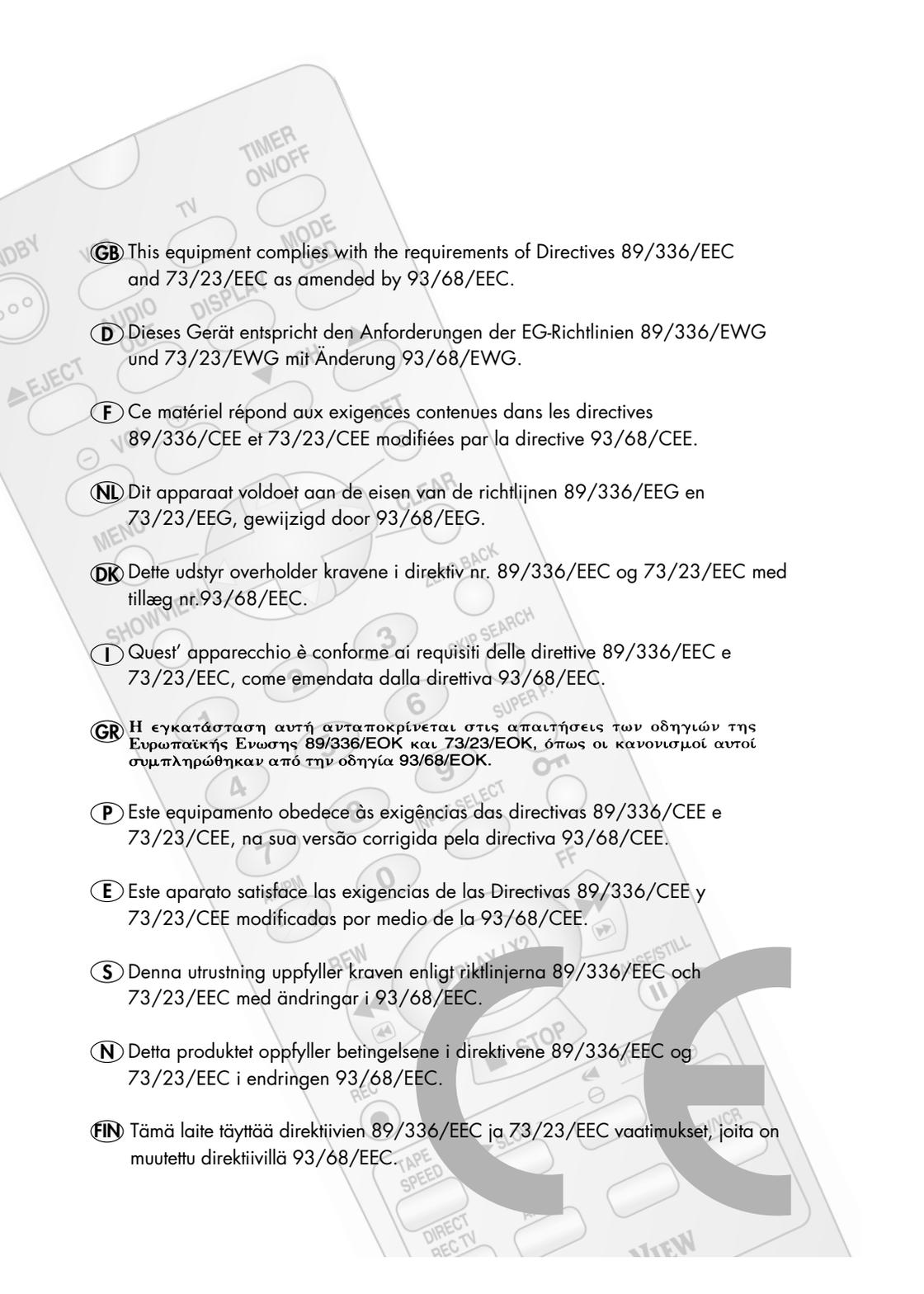
- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis dans le cadre de notre politique d'amélioration permanente des produits.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'inexactitudes ou d'omissions identifiées dans cette documentation, étant entendu que nous nous sommes efforcés de fournir une documentation aussi complète et exacte que possible.

## DÉPANNAGE

ZONE	PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE/SOLUTION
<p><b><u>INSTALLATION INITIALE</u></b></p>	<p>Lorsque le magnétoscope est connecté pour la première fois, l'écran du magnétoscope n'affiche aucune indication. Lorsque vous appuyez sur le bouton <b>STANDBY</b> (Attente) (⏻) l'écran demeure vierge de toute inscription.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il se peut que la vidéo soit en mode POWERSAVE. Pressez le bouton <b>STOP</b> (■) pour activer le magnétoscope, puis pressez simultanément les boutons <b>MENU</b> et <b>CHANNEL</b> (CANAL) ▼ situés en façade du magnétoscope et maintenez-les enfoncés durant 10 secondes. Reprenez alors la procédure à partir de l'étape 1 : RÉGLAGE DE LA TV DANS LE MAGNÉSCOPE.</li> </ul>
<p><b><u>INSTALLATION</u></b></p>	<p>Le réglage de la TV par rapport au magnétoscope ne se fait pas.</p> <p>L'écran Auto Installation n'apparaît pas lorsque le magnétoscope est allumé OU l'installation automatique n'est pas terminée.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la connexion des câbles est correcte.</li> <li>Consultez le manuel de votre TV pour un réglage correct de votre poste de télévision.</li> <li>Réinitialisez le magnétoscope et procédez à nouveau à l'INSTALLATION AUTOMATIQUE. (Rapportez-vous au point RÉINITIALISATION DU MAGNÉSCOPE À CASSETTE)</li> </ul>
<p><b><u>ALIMENTATION</u></b></p>	<p>L'écran du magnétoscope ne fonctionne pas.</p> <p>Le magnétoscope ne fonctionne pas - [ ] s'affiche.</p> <p>Le magnétoscope ne répond à aucune commande.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le magnétoscope ne fonctionne pas en mode ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.</li> <li>Vérifiez si le cordon d'alimentation est relié au secteur.</li> <li>Vérifiez si la prise secteur est alimentée (branchez un autre appareil pour le vérifier).</li> <li>Appuyez sur la touche <b>TIMER ON/OFF</b> (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR) pour désactiver le programmeur. bouton to disengage timer.</li> <li>Vérifiez si le mode VERROUILLAGE ENFANT n'est pas activé.</li> <li>Le dispositif de sécurité est en fonction : débranchez le magnétoscope pendant deux heures.</li> </ul>
<p><b><u>LECTURE/ REPRODUCTION</u></b></p>	<p>Aucune image.</p> <p>De la "neige" apparaît lors de la lecture.</p> <p>Impossible de lire/ enregistrer une bande vidéo en mode Stéréo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo.</li> <li>Vérifiez tous les câbles.</li> <li>Réglez l'alignement à l'aide des touche <b>CHANNEL</b> (CANAL) ▼ / ▲ .</li> <li>Utilisez une autre cassette.</li> <li>Il se peut que les têtes soient encrassées. Contactez le service d'entretien SHARP.</li> <li>Assurez-vous que le magnétoscope est connecté au téléviseur à l'aide d'un câble Péritel.</li> <li>Il se peut que l'émission ne soit pas diffusée en stéréo.</li> </ul>

## DÉPANNAGE

<b>ZONE</b>	<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE/SOLUTION</b>
<b><u>ENREGISTREMENT</u></b>	La cassette est systématiquement éjectée lorsque vous appuyez sur les touches <b>RECORD</b> (ENREGISTREMENT) (●) ou <b>TIMER ON/OFF</b> (MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR).	<ul style="list-style-type: none"> <li>La languette de protection contre l'enregistrement a été retirée.</li> </ul>
	Niveau audio enregistrement bas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la commande de contrôle du niveau d'enregistrement se trouve sur la position centrale avant d'enregistrer.</li> </ul>
	SHOWVIEW n'enregistre pas les émissions appropriées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'absence VPS/PDC affecte la durée d'enregistrement.</li> <li>Assurez-vous que le mode VPS/PDC est ACTIVÉ.</li> <li>Assurez-vous d'avoir réglé correctement la date et l'heure sur le magnétoscope.</li> </ul>
<b><u>MÉCANISME D'ENTRAÎNEMENT DE LA BANDE</u></b>	Impossible de charger une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez qu'il y a une cassette dans le magnétoscope.</li> <li>Assurez-vous de charger correctement la cassette dans le magnétoscope.</li> </ul>
	Impossible de rembobiner la bande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la bande n'a pas été déjà été rembobinée.</li> </ul>
<b><u>TÉLÉCOMMANDE</u></b>	Le magnétoscope ne répond à aucune commande de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La télécommande est trop éloignée du magnétoscope.</li> <li>Dirigez la télécommande vers le magnétoscope.</li> <li>Les piles sont épuisées - remplacez-les.</li> <li>Les piles ne sont pas correctement installées.</li> <li>Le magnétoscope est exposé à une source lumineuse intense.</li> </ul>
<b><u>AUTRES PROBLÈMES</u></b>	L'image ne change pas avec les touches <b>CHANNEL</b> (CANAL) ▼ / ▲.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le magnétoscope ne se trouve pas en mode Timer ou Menu.</li> </ul>
	Impossible de sélectionner la position de chaîne appropriée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cette position a été définie comme étant ignorée. Annulez cette définition.</li> </ul>
	Absence de couleur ou image TV médiocre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la connexion de tous les câbles.</li> <li>Assurez-vous d'avoir branché correctement le cordon d'alimentation du magnétoscope.</li> </ul>
	Impossible de visualiser l'image ou de passer une bande par la sortie RF (RF OUT).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la SORTIE RF n'a pas été désactivée. (Rapportez-vous à la note RF PAR LE BOUTON ON/OFF de la section du manuel RÉGLAGE DE LA TV DANS LE MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE.)</li> </ul>
	Interférences sur la chaîne souhaitée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il se peut que l'intensité du signal soit trop faible. La même chaîne avec un meilleur signal peut avoir été réglée sur un autre canal présélectionné du magnétoscope. Exemple : la présélection 1 du magnétoscope = ZDF et la présélection 14 du magnétoscope = ZDF (consultez la section Tri Manuel des Canaux pour déplacer la chaîne à la position souhaitée.)</li> <li>Il se peut que l'antenne TV doive être réglée.</li> </ul>
	Aucune image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la TV est sur le canal vidéo.</li> <li>Vérifiez tous les câbles.</li> </ul>

- 
- GB** This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.
- D** Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- F** Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- NL** Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- DK** Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr.93/68/EEC.
- I** Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- GR** Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.
- P** Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- E** Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE modificadas por medio de la 93/68/CEE.
- S** Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC med ändringar i 93/68/EEC.
- N** Detta produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- FIN** Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

# **SHARP**

## **SHARP CORPORATION**

**SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH**

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany